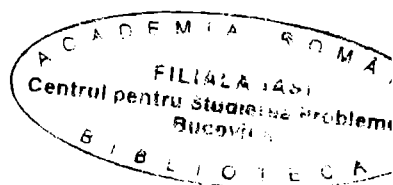


ANALELE BUCOVINEI

An I, 2
1994



SUMAR

EDITORIAL

D. VATAMANIUC, *Bucovina în viziunea a trei instituții de cercetare* 239

VIAȚA CULTURALĂ, LITERARĂ ȘI ARTISTICĂ

DOINA HUZDUP, *Ion I. Nistor și rolul său în viața culturală a Cernăuțului* 243

DRAGOȘ LUCHIAN, *Claudiu Isopescu (1894—1956)* 263

D. VATAMANIUC, *Eugen I. Pănel și activitatea sa* 269

MIRCEA GRIGOROVITĂ, *Poetul bucovinean Ion Calenciuc în lumina presei de limbă germană* 279

MARIAN OLARU, *Aurel Onciul și revista „Privitorul”* 281

TUDOR MORARIU, *Rudolf Wagner și Bucovina. Între principialitate și părtinire* 291

GEORGETA ISTRĂTOAIE, *„Czernowitzer Zeitung” și viața culturală din Bucovina* 297

VICHENTIE NICOLAICIUC, *Paisie Velicikovski și literatura religioasă* 301

VASILE SCHIPOR, *Probleme ale cultivării limbii române în calendarele românești din Bucovina (1809—1918)* 311

MIRCEA PAHOMI, *Schituri și biserici din ținutul Cernăuți* 321

LUCA BEJENARU, *Aspecte din istoria învățământului rătăuțean* 339

DEMOGRAFIE. TOPONIMIE. ONOMASTICĂ

Acad. RADU GRIGOROVICI, *Studiu critic al recensământului austriac din 1880 cu privire la populația Bucovinei. I. Manipularea ulterioară a datelor* 351

Acad. RADU GRIGOROVICI, *Studiu critic al recensământului austriac din 1880 cu privire la populația Bucovinei. II. Știința de carte* 359

PAVEL ȚUGUI, *Destine și cărți* 369

NICOLAI GRAMADĂ, *Studii de toponimie minoră (I)* 385

VASILE HASNA, *Observații lingvistice asupra toponimiei comunei Straja* 423

ALEXANDRU-OVIDIU CRISTUREANU, *Nume de botez românești din nordul Bucovinei în perioada interbelică* 451

FOLCLOR. ETNOGRAFIE

DRAGOȘ CUSIAC, *Din istoria muzeografiei etnografice în Bucovina. II. Înființarea muzeelor etnografice în Bucovina* 461

| | |
|---|-----|
| GR. NANDRIȘ, <i>Les rapports entre la Moldavie et l'Ukraine d'après le folklore ukrainien</i> | 475 |
| VETORIA COSTINEAN, <i>Folclor contemporan din regiunea Cernăuți</i> | 497 |

ȘTIINȚELE NATURII

| | |
|--|-----|
| PETRU BEJENARU, <i>Orest Marcu – cercetător al taxonomiei și ecologiei coleoptelor</i> | 501 |
| SORIN TRELEA, <i>Răspândirea corvidelor în Depresiunea Rădăuți</i> | 505 |
| TITUS LUCESCU, <i>Constatări privind unele cauze care au dus la reducerea numărului de păsări pe terenurile agricole</i> | 513 |
| TITUS LUCESCU, <i>Despre densitatea berzei albe (Ciconia Ciconia L.) în unele localități din Bucovina</i> | 517 |

CĂRȚI. REVISTE

| | |
|---|-----|
| Ion Nistor (1876–1962) (<i>Acad. Ștefan Ștefănescu</i>) | 521 |
| MIRCEA GRIGOROIȚA, <i>Din istoria culturii în Bucovina (1775–1944) (Carmen Andronache)</i> | 521 |
| ION POPESCU-SIRETEANU, <i>Siretul. Vatră de istorie și cultură românească (Ovidiu Bătă)</i> | 522 |
| ANTON RAȚIU, <i>Românii de la est de Bug. Cercetări etno-sociologice și culegeri de folclor (D. Vatamaniuc)</i> | 523 |
| „Glasul Bucovinei”. <i>Revistă trimestrială de istorie și cultură (Acad. Ștefan Ștefănescu)</i> | 523 |
| „Septentrion”. <i>Foaia Societății pentru cultura și literatura română în Bucovina (Vasile Schipor)</i> | 524 |
| „Miorița”. <i>Revistă de cultură folclorică (Elena Cristuș)</i> | 526 |
| „Țara Fagilor”. <i>Buletin cultural (Vasile Schipor)</i> | 527 |
| „Codrul Cosminului”. <i>Revistă cernăuțeană (Ovidiu Bătă)</i> | 528 |
| „Bucovina literară”, <i>serie nouă (Elena Cristuș)</i> | 529 |

CRONICA

| | |
|--|-----|
| Complexul academic „Bucovina” (<i>Mircea Irimescu</i>) | 531 |
| Seminarul de metodologia istoriei „Dimitrie Onciul” (<i>Acad. Ștefan Ștefănescu</i>) | 532 |
| Centrul de Studii Transilvan și Bucovina (<i>D. Vatamaniuc</i>) | 533 |
| O expoziție a literaturii de limbă germană din Bucovina (<i>Mircea Grigoroiță</i>) | 534 |
| Universitatea populară Rădăuți. <i>Cursurile de vară, ediția a V-a (Petru Bejenaru)</i> | 536 |
| Societatea pentru cultura și literatura română în Bucovina, <i>Filiala „Iancu Flondor”, Brașov (Petre Ciobanu)</i> | 537 |
| Evenimente culturale în nordul Bucovinei (<i>Vasile Precop</i>) | 539 |
| Irachie Porumbescu sărbătorit la Sucevița (<i>D. Vatamaniuc</i>) | 541 |

ANALELE BUCOVINEI

An I, 2
1994

INHALTSVERZEICHNIS

LEITARTIKEL

D. VATAMANIUC, *Bukowina in der Vision von drei Forschungsanstalten* 239

DAS KULTURELLE, LITERARISCHE UND KÜNSTLERISCHE LEBEN

DOINA HUZDUP, *Ion I. Nistor und seine Rolle im Czernowitzer kulturellen Leben* 243

DRAGOȘ LUCHIAN, *Claudiu Isopescu (1894–1956)* 263

D. VATAMANIUC, *Eugen I. Păunel und seine Tätigkeit* 269

MIRCEA GRIGOROVÎĂ, *Das Bild des bukowiner Dichter Ionel Calenciuc in der deutschsprachigen Presse* 279

MARIAN OLARU, *Aurel Onciul und die Zeitschrift „Privitorul“* 281

TUDOR MORARIU, *Rudolf Wagner und die Bukowina. Zwischen Grundsätzlichkeit und Parteilichkeit* 291

GEORGETA ISTRĂTOAIE, *Die „Czernowitzer Zeitung“ und das kulturelle Leben in der Bukowina* 297

VICHENTIE NICOLAICIUC, *Paisie Velicikovski und die religiöse Literatur* 301

VASILE SCHIPOR, *Probleme der Pflege der rumänischen Sprache in den rumänischen Kalendern in der Bukowina (1809–1918)* 311

MIRCEA PAHOMI, *Klausen und Kirchen aus der Gegend Czernowitz* 321

LUCA BEJENARU, *Gesichtspunkte aus der Geschichte des rumänischen Unterrichts* 339

DEMOGRAPHIE. TOPONYMIE. ONOMASTIK

Akad. RADU GRIGOROVICI, *Kritisches Studium des österreichischen Volkszählung aus dem Jahre 1880 betreffend die Bevölkerung der Bukowina. I. Die nachträgliche Bearbeitung der Daten* 351

Akad. RADU GRIGOROVICI, *Kritisches Studium der österreichischen Volkszählung aus dem Jahre 1880 betreffend die Bevölkerung der Bukowina. II. Der Bildungsgrad* 359

PAVEL ȚUGUI, *Schicksale und Bücher* 369

NICOLAI GRAMADĂ, *Studien der zweitrangigen Toponymie* 385

VASILE PASNA, *Sprachwissenschaftlichen Bemerkungen über die Toponymie der Gemeinde Straja* 423

ALEXA DRU-OVIDIU CRISTU REANU, *Rumänische Taufnamen aus den Norden der Bukowina zwischen den zwei Weltkriegen* 451

FOLKLORE. ETHNOGRAPHIE

| | |
|--|-----|
| DRAGOȘ CUSIAC, <i>Aus der Geschichte der ethnographischen Museographie in der Bukowina. II. Die Gründung der ethnographischen Museen</i> | 461 |
| GR. NANDRIȘ, <i>Les rapports entre la Moldavie et l'Ukraine d'après le folklore ukrainien</i> | 475 |
| VETORIA COSTINEAN, <i>Zeitgenössische Folklore aus der Gegend Czernowitz</i> | 497 |

NATURWISSENSCHAFT

| | |
|---|-----|
| PETRU BEJENARU, <i>Orest Marcu – Forscher der Taxonomie und Ökologie der Kolopteren</i> | 501 |
| SORIN TRELEA, <i>Die Verbreitung der „Corvidae“ in der Bodensenkung Rădăuți</i> | 505 |
| TITZS LUCESCU, <i>Feststellungen betreffend einige Ursachen, die zur Verringerung der Anzahl der Vögel auf den Ackerböden geführt haben</i> | 513 |
| TITUS LUCESCU, <i>Über die Dichte des weissen Storchs in einigen Ortschaften der Bukowina</i> | 517 |

BÜCHER. ZEITSCHRIFTEN

| | |
|---|-----|
| Ion Nistor (1876–1962) (<i>Akad. Ștefan Ștefănescu</i>) | 521 |
| MIRCEA GRIGOROVITĂ, <i>Aus der kulturellen Geschichte der Bukowina (1775–1944) (Carmen Andronache)</i> | 521 |
| ION POPESCU-SIRETEANU, <i>Sereth, Geschichtliches und kulturelles rumänisches Zentrum (Ovidiu Bătd)</i> | 522 |
| ANTON RAȚIU, <i>Die Rumänen östlich vom Bug. Ethno-soziologische Untersuchungen und Folklore-Sammlung (D. Vatamaniuc)</i> | 523 |
| „Glasul Bucovinei“, <i>Vierteljährliche geschichtliche und kulturelle Zeitschrift (Akad. Ștefan Ștefănescu)</i> | 523 |
| „Septentrion“, <i>Blatt der Gesellschaft für rumänische Kultur und Literatur in der Bukowina (Vasile Schipor)</i> | 524 |
| „Miorița“, <i>Zeitschrift für die Pflege der Folklore (Elena Cristuș)</i> | 526 |
| „Țara Fagilor“, <i>Kultur-Bericht (Vasile Schipor)</i> | 527 |
| „Codrul Cosminului“, <i>Czernowitzer Zeitschrift (Ovidiu Bătd)</i> | 528 |
| „Bucovina literară“, <i>Neue Serie (Elena Cristuș)</i> | 529 |

CHRONIK

| | |
|---|-----|
| Der akademische Komplex „Bukowina“ (<i>Mircea Irimescu</i>) | 531 |
| Das Seminar für die Methodologie der Geschichte „Dimitrie Onciul“ (<i>Akad. Ștefan Ștefănescu</i>) | 532 |
| Zentrum für Siebenbürger Studien und die Bukowina (<i>D. Vatamaniuc</i>) | 533 |
| Eine Ausstellung der deutschen Literatur aus der Bukowina (<i>Mircea Grigoroviță</i>) | 534 |
| Volkstümliche Universität Radautz. Sommerkursus. Fünfte Tagung (<i>Petru Bejenaru</i>) | 536 |
| Die Gesellschaft für rumänische Kultur und Literatur in der Bukowina. Filiale „Iancu Flondor“, Brașov (<i>Krımstadt</i>) (<i>Petre Ciobanu</i>) | 537 |
| Kulturelle Begebenheiten im Norden der Bukowina (<i>Vasile Precup</i>) | 538 |
| Iraclie Porumbescu wurde in Sucevița gefeiert (<i>D. Vatamaniuc</i>) | 551 |